

RNE Language programme
PRIME meeting
Amersfoort, 15 June 2018

Why we are doing this project

**Improve
interoperability**

and

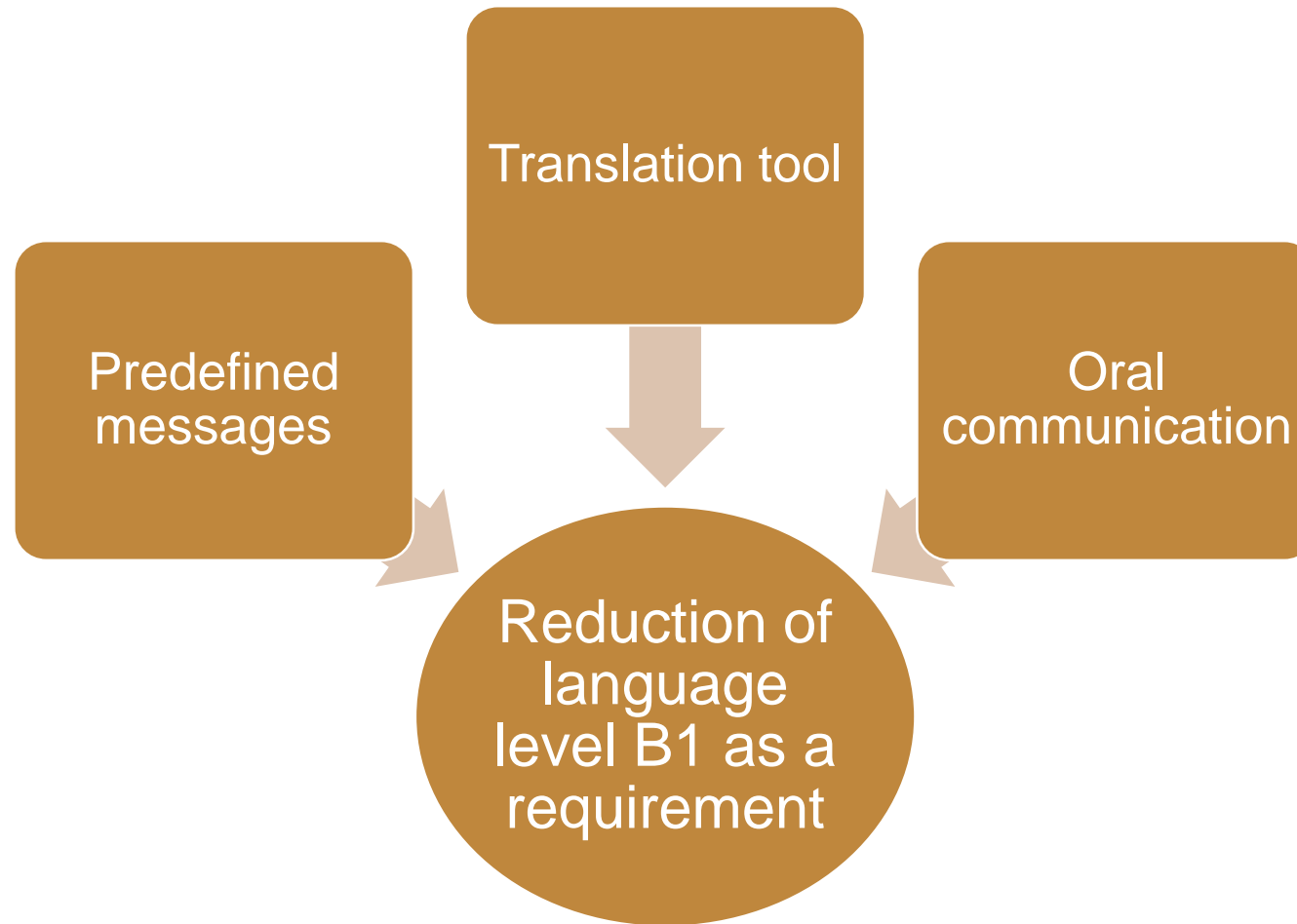
**Increase cross
border traffic**

Lower costs

**Make sure safety is
at least as good as
today**

Common sector approach

- » Cooperation with the Agency (ERA) and the RU Dialogue



Predefined messages

Collection and aggregation of already existing predefined messages

TSI-OPE Appendix C

Up until now:
collection of
predefined messages
in 5 different
languages

> 300 phrases

Estimation of **unique**
phrases: 170 phrases

«Avvent nærmere
beskjed»

«Dèmesio!
Dèmesio!
Dèmesio!»

«Växlarna ligger rätt»

Automatic translation tools

Informal meetings and discussions with automatic translation tool companies:

- DeepL
- Systran
- Microsoft translation

Potential automatic translation tool companies to have informal meetings with:

- iTranslate
- Bragi ear buds
- Google translate

Ergonomy

Current topics being discussed with the translation tool companies:

- Tablets
- No Internet access

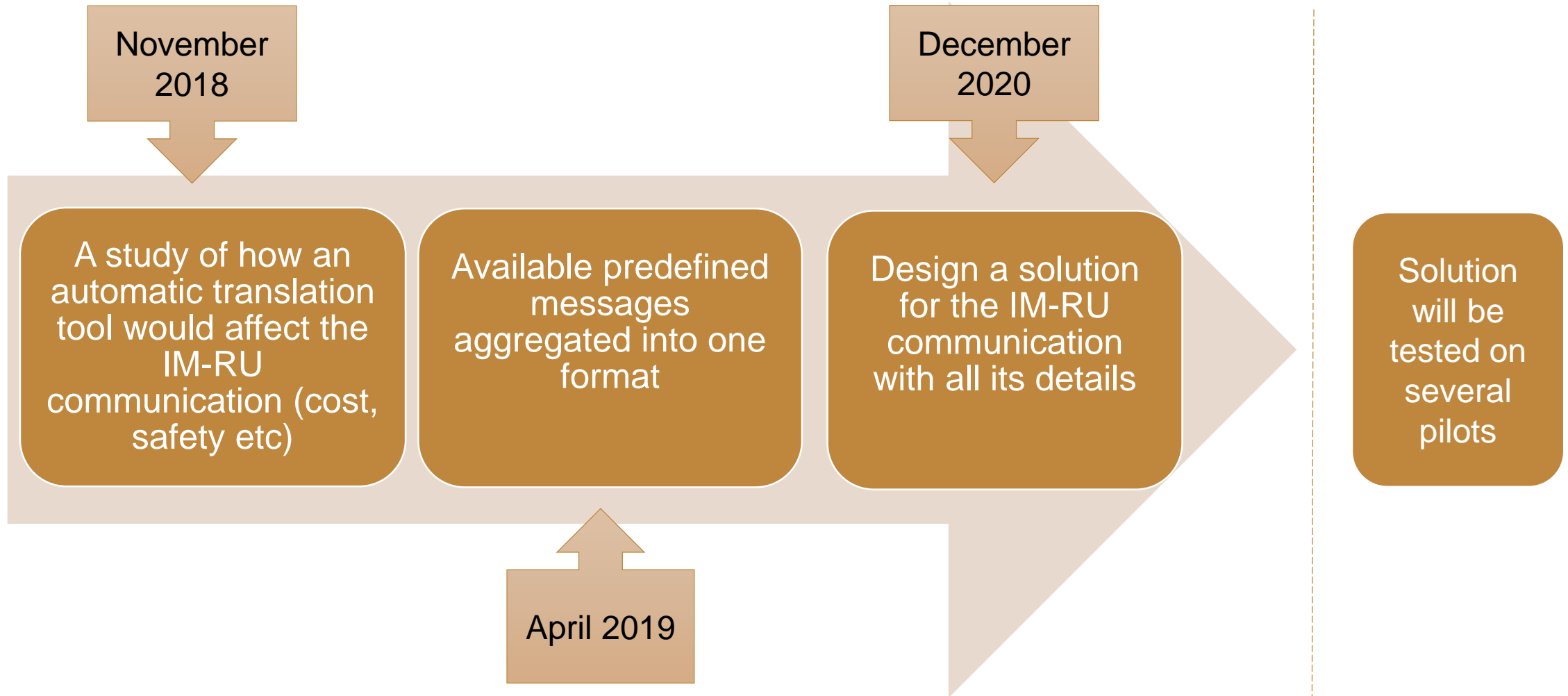
Translation tool companies offering:

- Able to **adapt** their systems to **include rail jargon**
- **No need of internet access**, depending on functionality and tool
- A **tradeoff between accuracy of translation and speed** → should be fine since we will only translate a small amount of messages/phrases
- **Oral communication** (voice translation application, ear buds)
- **Written communication** (developed since the Cold war)

Other ongoing activities:

- Investigations in other IT projects where applications and tablets improved communication

Timeline IM-RU communcation



IM-IM communication at national level

